



## Tờ Thông Tin Số 23

### Phục hồi

---

Mục đích của phục hồi là giúp bệnh nhân khắc phục những khó khăn trong cuộc sống hàng ngày hoặc duy trì điều kiện hiện tại của họ.

Các dịch vụ phục hồi được thiết kế để loại bỏ, giảm hoặc ngăn chặn suy giảm chức năng cơ thể để có thể tránh khởi phát một tình trạng tàn tật hoặc nhu cầu chăm sóc dài hạn. Các phương án điều trị khác nhau giúp phục hồi khả năng thực hiện công việc của bệnh viện.

#### **Ai thanh toán phí?**

Bất kỳ ai có bảo hiểm pháp định đều có quyền yêu cầu bồi thường bảo hiểm dịch vụ phục hồi, miễn là có lý do dựa trên quan điểm y khoa và là cần thiết. Chương trình thường kéo dài 3 tuần và có thể làm đơn gửi cơ quan tài trợ thích hợp một lần mỗi bốn năm. Có thể nộp yêu cầu bồi thường bảo hiểm cho dịch vụ này sớm hơn nếu có nhu cầu y tế.

Trong trường hợp là người cao tuổi nghỉ hưu, công ty bảo hiểm sức khỏe của bệnh nhân có trách nhiệm chính trong việc chi trả khoản này. Phòng khám của bác sĩ phải điền vào một mẫu đơn để đăng ký dịch vụ hồi phục.

Nếu người đó đi làm có lương, thì công ty bảo hiểm hưu trí có trách nhiệm thanh toán khoản này. Trong trường hợp là trẻ em và trẻ vị thành niên cũng như bệnh nhân đang được chăm sóc ung thư sau xuất viện, bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm hưu trí sẽ chi trả phần chia sẻ chi phí bằng nhau. Các chi phí này cũng có thể do bảo hiểm tai nạn, phúc lợi xã hội, hỗ trợ hợp nhất và Cơ Quan Việc Làm Liên Bang gánh chịu.

Một trường hợp đặc biệt là dịch vụ y tế của công ty bảo hiểm sức khỏe có thể không đề nghị dịch vụ phục hồi trong đánh giá mức độ chăm sóc cần thiết.

#### **Khi nào người ta cần dịch vụ phục hồi?**

Các phương án điều trị ngoại trú như hoạt động trị liệu hoặc vật lý trị liệu tại gia đã được sử dụng hết hoặc không còn đủ.

Các yêu cầu pháp lý tiên quyết về phúc lợi tồn tại trong bối cảnh nhu cầu phục hồi, khả năng phục hồi và tiên lượng phục hồi.

Cụ thể là, điều này có nghĩa là có nhu cầu y tế, bệnh nhân thể hiện đủ sự kiên trì và động lực và sự điều trị là có thể duy trì.

#### **Các lựa chọn phục hồi**

Trong trường hợp **phục hồi lão khoa lưu động**, "dịch vụ phục hồi đến tận nhà", có nghĩa là, sự điều trị diễn ra trong môi trường ở nhà, vài lần mỗi tuần. Lựa chọn này có thể được cân nhắc cho những ai mà, vì sa sút trí tuệ, phụ thuộc vào sự hiện diện thường xuyên của một người thân hoặc là người có môi trường sống được điều chỉnh đặc biệt cho phù hợp với tình trạng tàn tật.

Với **phục hồi ngoại trú** bệnh nhân được điều trị và nhận dịch vụ khi họ cần trong vài ngày trong một cơ sở gần nơi họ sống. Các dịch vụ đưa đón được cung cấp tùy vào cấp độ chăm sóc và cơ sở liên quan.



Nếu dịch vụ phục hồi ngoại trú là không đủ, có thể cân nhắc **nhập viện nội trú**.

Các lựa chọn dịch vụ phục hồi nội trú gồm có:

- **Phục hồi theo chỉ định**, nhằm đến mục tiêu điều trị các tình trạng suy giảm chức năng cụ thể chẳng hạn như bệnh tim mạch hoặc chấn thương
- **Phục hồi lão khoa** dành cho người cao tuổi nào cần sự chăm sóc điều dưỡng và các các bệnh trạng khác nhau.
- **“Phục hồi định hướng gia đình”** dành cho trẻ em mắc các bệnh mạn tính nghiêm trọng và gia đình các em
- **Phục hồi theo dõi**, trong đó dịch vụ phục hồi diễn ra ngay sau nhập viện.

**Nguyên tắc luôn áp dụng là ngoại trú trước nội trú và phục hồi trước chăm sóc điều dưỡng.**

#### **Các phương pháp điều trị đa dạng**

Phục hồi là một dịch vụ phức tạp, gồm có nhiều phương án điều trị khác nhau, nhằm tăng cường khả năng vận động và sức khỏe tâm thần và thể chất bằng cách học các kỹ thuật hữu ích, với sự hỗ trợ của xoa bóp, spa, vật lý trị liệu hoặc hoạt động trị liệu có mục tiêu.

Tập thở và các bài tập rèn luyện sức dẻo dai có thể giúp phát triển thêm khả năng chịu đựng về thể chất.

Cũng có tư vấn về thay đổi chế độ ăn: ngưng hút thuốc; học các phương pháp thư giãn và nhiều dịch vụ khác.

#### **Các khoản phí bổ sung**

Người trưởng thành trả 10,00 Euro mỗi ngày lịch cho cơ sở đối với các chương trình phục hồi.

Trẻ em và thanh thiếu niên dưới 18 tuổi không cần phải thực hiện bất kỳ khoản thanh toán bổ sung nào.

Vui lòng lưu ý rằng chỉ cần thanh toán các khoản phí bổ sung lên đến giới hạn tài chính (xem Tài Thông Tin số 7).

Với phục hồi theo dõi, chương trình sẽ tính các khoản thanh toán bổ sung cho tối đa 28 ngày mỗi năm lịch. Các khoản thanh toán bổ sung cho bệnh viện đã được thực hiện sẽ được tính vào số này.

**Nhân viên tại trung tâm hỗ trợ chăm sóc sẵn sàng giúp quý vị.**

**Số dịch vụ miễn phí 0800 59 500 59**

**[www.pflegestuetspunkteberlin.de](http://www.pflegestuetspunkteberlin.de)**

Hỗ trợ cho các trung tâm chăm sóc được cung cấp bởi tiểu bang Berlin và cũng được cung cấp bởi chương trình bảo hiểm chăm sóc và bảo hiểm sức khỏe ở Berlin